

Headphones
Casque
ヘッドホン

HPH-M82



OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRNUIKSAANWIJZIG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书
사용 설명서
取扱説明書

FCC INFORMATION (for US customers)

1 IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2 IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3 NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices.

Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America A/V Division, USA. 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

INFORMATION DE LA FCC (pour les clients résidant aux États-Unis)

1 AVIS IMPORTANT : NE PAS APPORTER DE MODIFICATIONS À CET APPAREIL !
Cet appareil est conforme aux exigences de la FCC s'il est installé selon les instructions du mode d'emploi. Toute modification non approuvée expressément par Yamaha peut invalider l'autorisation de la FCC d'utiliser cet appareil.

2 IMPORTANT: N'utiliser que des câbles blindés de haute qualité pour le raccordement de cet appareil à des accessoires et/ou à un autre appareil. Seuls le ou les câbles fournis avec le produit DOIVENT être utilisés. Suivre les instructions concernant l'installation. Le non respect des instructions peut invalider l'autorisation, accordée par la FCC, d'utiliser ce produit aux États-Unis.

3 REMARQUE: Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux normes relatives aux appareils numériques de Classe « B », telles que fixées dans l'Article 15 de la Réglementation FCC. Ces normes sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles avec d'autres appareils électroniques dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et utilise des fréquences radio qui, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions du mode d'emploi, peuvent être à l'origine d'interférences empêchant d'autres appareils de fonctionner.

Cependant, la conformité à la Réglementation FCC ne garantit pas l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil devait produire des interférences, ce qui peut être déterminé en « ÉTEIGNANT », puis en « RALLUMANT » l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger le problème d'une des manières suivantes :

Réorienter cet appareil ou le dispositif affecté par les interférences.

Utiliser des prises d'alimentation branchées sur différents circuits (avec interrupteur de circuit ou fusible) ou installer un ou des filtres pour ligne secteur.

Dans le cas d'interférences radio ou TV, changer de place l'antenne et la réorienter. Si l'antenne est un conducteur plat de 300 ohms, remplacer ce câble par un câble de type coaxial.

Si ces mesures ne donnent pas les résultats escomptés, prière de contacter le détaillant local autorisé à commercialiser ce type d'appareil. Si ce n'est pas possible, prière de contacter Yamaha Corporation of America A/V Division, États-Unis, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

Les déclarations précédentes concernent EXCLUSIVEMENT les appareils commercialisés par Yamaha Corporation of America ou ses filiales.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC.
Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: 1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles et 2) Cet appareil doit recevoir toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner des problèmes de fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

English

Français

Deutsch

Svenska

Italiano

Español

Nederlands

Português

Русский

中文

한국어

日本語

Thank you for selecting this Yamaha product.

To assure the finest performance, please read this owner's manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

WARNING

Do not listen with the headphones while driving or cycling. Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

CAUTION

■ Cautions against hearing damage

- Avoid continuous headphones-use at high volume. It may cause hearing loss.
- Minimize the volume from the device to be connected before connecting the plug.

Refer to the following table for the effect of sound volume on hearing. The volume level is indicated in decibels (dB).

Environment	Volume level (dB)	Effect
Rock concert	120 dB	Even a short listening period may cause a serious hearing loss.
MP3 players at maximum volume	105 dB	Continuous listening for extended periods may cause a hearing loss.
Heavy city traffic	85 dB	Effect on hearing begins.
Normal conversation	60 dB	No effect

Source: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation

■ For your safety

- In case the headphones irritate your skin, stop use immediately.
- Keep the product out of reach of children to avoid them swallowing small parts.

Notes on use

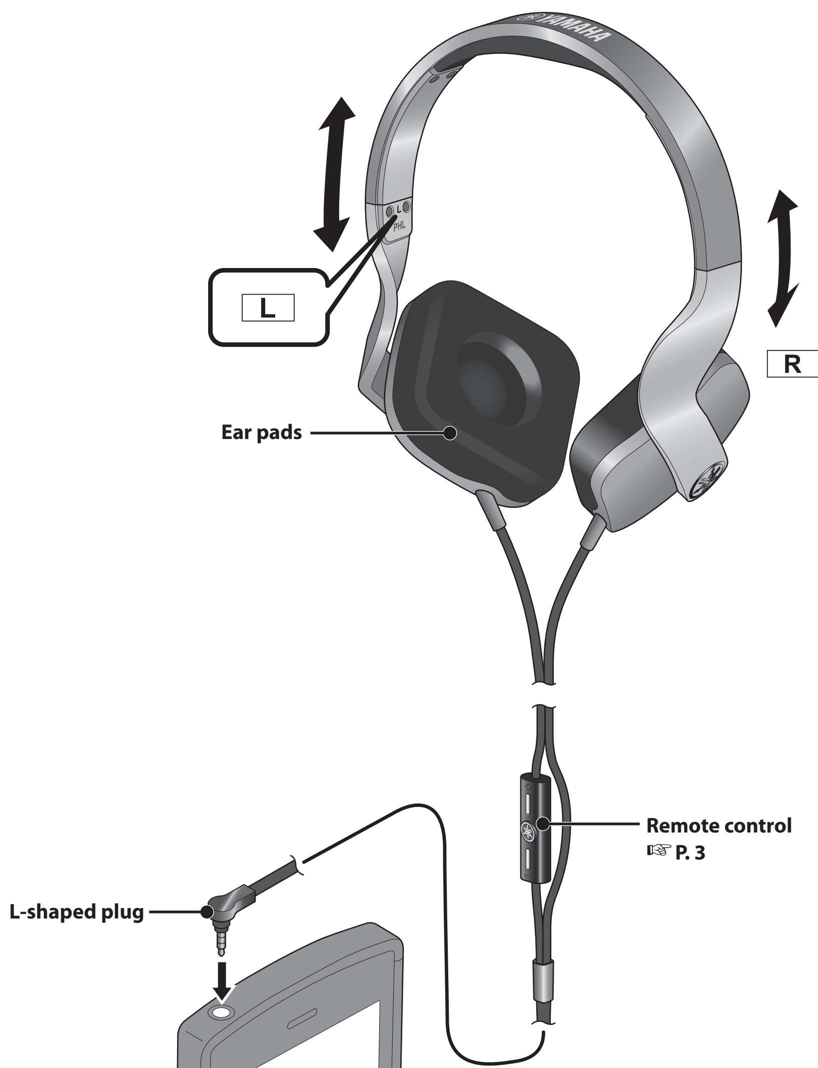
- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- When removing the plug from the connected device, be sure to pull out by the plug itself, not the cable. Bending or pulling the cable forcefully may damage it.
- Do not disassemble the headphones. Do not use headphones that are malfunctioning.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Do not expose the headphones to direct sunlight, dirt, heat or moisture.
- Applying any force or weight to the headphones may deform the headphones. Be careful when you store the headphones.

Etiquette

Do not use the headphones at high volume in a public place. Sound leakage from the headphones will be a nuisance to people around you.

How to use the headphones

Wear the headphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear. Depending on the device to be connected, use the supplied 6.3 mm (1/4") adaptor as necessary.



■ Remote control operation for using Apple products

The HPH-M82 uses a remote control cable with a built-in microphone that can control Apple products. You can easily receive an incoming call, talk over the phone, play back music, etc.

	Operation	Music playback function	Telephone function*1
Microphone Center button +/- button	Push center button once	Playback/Pause	• Receive call/Hang up • Receive call waiting/Return to previous call
	Push center button twice	Skip to next	
	Push center button three times	Skip to previous	
	Push and hold center button	Voice Control*2	Call rejection
	Push + button	Turn up volume	
	Push - button	Turn down volume	

*1 During a call, the conversation is possible without moving the microphone close to the mouth.
*2 Some models do not support the Voice Control function. For details of compatible models, see the Apple official website.

Supported iPod/iPhone/iPad (as of September 2013)

iPod : iPod touch (2nd, 3rd, 4th and 5th generation), iPod classic, iPod nano (4th, 5th, 6th and 7th generation), iPod shuffle (3rd and 4th generation)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4rd generation), iPad mini, iPad (3rd generation), iPad 2, iPad

In the case of Android or BlackBerry models or some models of iPod, remote control functions may be limited, or may not work.



"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano, and iPod shuffle are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Troubleshooting

If the situation does not improve even after trying the following actions, or if any abnormalities not listed below are observed, contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Symptom	Action
No sound	• Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device. • Make sure the volume is not set low. • Make sure the playback device is not paused. • Make sure the playback device is turned on.
Sound is heard only from one channel	Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device.
Headphones volume is too high/low	Adjust the volume on the playback device/remote control, as necessary.
Remote control does not work	• Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device. • A device not compatible with this model is connected. For details on compatible device, see P. 3.

Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer

In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website.
EEA and Switzerland: (http://europe.yamaha.com/warranty/)
Australia: (http://au.yamaha.com/)

Warranty policy for U.S. and Canada customer

Your Yamaha product is covered by a limited warranty for one year from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge.
Please visit our website for full details.
U.S.: (http://usa.yamaha.com/), Canada: (http://ca.yamaha.com/)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Merci d’avoir sélectionné ce produit Yamaha.

Pour utiliser cet appareil de façon optimale, lisez attentivement ce mode d’emploi. Gardez-le en lieu sûr afin de vous y reporter en cas de besoin.

AVERTISSEMENT

N’utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette. Veillez également à ne pas utiliser le casque dans des situations à risque, notamment près d’un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d’accident augmente considérablement lorsque vous n’entendez pas les bruits environnants.

ATTENTION

■ Prévention des dommages auditifs

- L’utilisation prolongée du casque à pleine puissance peut provoquer des pertes d’audition.
- Baissez le volume de l’appareil à connecter avant de brancher la fiche.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les effets du volume sonore sur l’audition. Le niveau de volume est indiqué en décibels (dB).

Environnement	Niveau de volume (dB)	Effets
Concert de rock	120 dB	Même une courte période d’écoute peut provoquer de sérieux troubles auditifs.
Lecteurs MP3 au volume maximal	105 dB	Une écoute continue pendant des périodes prolongées peut entraîner une perte d’audition.
Circulation dense	85 dB	Les effets sur l’audition commencent à se faire sentir.
Conversation normale	60 dB	Aucun effet.

Source : http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (en anglais)

■ Pour votre sécurité

- Si le casque irrite votre peau, cessez immédiatement de l’utiliser.
- Tenez ce produit hors de la portée des enfants afin d’éviter qu’ils n’avalent les petites pièces.

Remarques concernant l’utilisation

- Consultez également la documentation fournie avec les appareils à connecter.
- Lorsque vous débranchez la fiche de l’appareil connecté, tirez sur la fiche elle-même et non sur le câble. Vous risquez d’endommager le câble si vous le pliez ou tirez trop fort dessus.
- Ne démontez pas le casque. Veillez à ne pas utiliser le casque en cas de dysfonctionnement.
- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec. Veillez également à bien nettoyer la fiche afin que le son ne soit pas déformé.
- N’exposez pas le casque à la lumière directe du soleil, à la saleté, à la chaleur ou à l’humidité.
- Exercer toute force ou tout poids sur le casque peut entraîner des déformations. Faîtes attention lorsque vous rangez le casque.

Convenances

N’utilisez pas le casque à un volume élevé dans des endroits publics. Le son émis par le casque peut déranger votre entourage.

Comment utiliser le casque

Mettez l'écouteur portant la marque **L** sur l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** sur l'oreille droite. Selon l'appareil connecté, utilisez l'adaptateur 6,3 mm fourni.



■ Fonctions de la télécommande pour contrôler les produits Apple

Le casque HPH-M82 est doté d'un câble de télécommande avec microphone intégré qui permet de piloter les produits Apple. Vous pouvez facilement recevoir des appels entrants, parler, écouter de la musique, etc.

	Opération	Fonction sur le lecteur audio	Fonction sur le téléphone*[1]
Microphone Bouton central Bouton +/-	Appuyez une fois sur le bouton central	Démarrer la lecture/mettre en pause	• Prendre un appel/y mettre fin • Prendre un appel en attente/revenir à l'appel précédent
	Appuyez deux fois sur le bouton central	Vous passez au morceau suivant	
	Appuyez trois fois sur le bouton central	Vous passez au morceau précédent	
	Maintenez enfoncé le bouton central	Contrôle vocal*[2]	Rejeter un appel
	Appuyez sur le bouton +	Augmenter le volume	
	Appuyez sur le bouton -	Baisser le volume	

*[1] Pendant un appel, vous pouvez parler sans rapprocher le microphone de la bouche.
*[2] Certains modèles ne prennent pas en charge la fonction Contrôle vocal. Pour plus de détails sur les modèles compatibles, consultez le site officiel d'Apple.

Modèles d'iPod/iPhone/iPad pris en charge (en date de septembre 2013)

iPod : iPod touch (2e, 3e, 4e et 5e génération), iPod classic, iPod nano (4e, 5e, 6e et 7e génération), iPod shuffle (3e et 4e génération)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4e génération), iPad mini, iPad (3e génération), iPad 2, iPad

Sur les périphériques Android ou BlackBerry, ou certains modèles d'iPod, il est possible que les fonctions de commande à distance soient limitées ou ne soient pas disponibles.

Made for iPod iPhone iPad

« Made for iPod, » « Made for iPhone, » et « Made for iPad » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se raccorder spécifiquement à un iPod, un iPhone ou un iPad et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance Apple.
Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et à la réglementation en vigueur.
Notez que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, un iPhone ou un iPad peut avoir un effet néfaste sur ses fonctions de liaison sans fil.

Résolution des problèmes

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir pris les mesures suivantes ou si vous observez des anomalies non répertoriées ci-dessous, contactez le revendeur ou le centre de réparation agrée Yamaha le plus proche.

Symptôme	Action
Absence de son	• Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture. • Vérifiez que le volume n'est pas au niveau minimal. • Vérifiez que l'appareil de lecture n'est pas en pause. • Vérifiez que l'appareil de lecture est sous tension.
Le son n'est diffusé que sur un seul canal	Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture.
Le volume du casque est trop élevé/trop faible	Réglez le volume sur l'appareil de lecture/la télécommande si cela est nécessaire.
La télécommande ne fonctionne pas	• Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture. • Vous avez raccordé un périphérique non compatible avec ce modèle. Pour plus de détails sur les modèles compatibles, voir page 3.

Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse

Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (http://europe.yamaha.com/warranty/).

Garantie Canadienne

Votre produit Yamaha est couverts par une garantie limitée de deux années à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueux, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuit.
Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (http://ca.yamaha.com/).

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl dieses Yamaha-Produkts.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfaltig durch, um die beste Leistung sicherzustellen. Bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

WARNUNG

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

ACHTUNG

■ Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Gehörschäden

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Andernfalls kann es zu Gehörverlust kommen.
- Minimieren Sie die Lautstärke des anzuschließenden Geräts, bevor Sie den Stecker anschließen.

Beachten Sie die folgende Tabelle zu den Auswirkungen der Lautstärke auf das Hörvermögen. Der Lautstärkepegel wird in Dezibel (dB) angegeben.

Umgebung	Lautstärkepegel (dB)	Auswirkungen
Rockkonzert	120 dB	Auch durch kurzes Zuhören kann es bereits zu einem schwerwiegenden Hörverlust kommen.
MP3-Player bei maximaler Lautstärke	105 dB	Fortlaufendes Hören über längere Zeit kann zu einem Hörverlust führen.
Starker Stadtverkehr	85 dB	Auswirkungen auf das Hörvermögen zeigen sich.
Normale Unterhaltung	60 dB	Keine Auswirkungen

Quelle: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (auf Englisch)

■ Sicherheitshinweise

- Falls die Kopfhörer Hautreizungen verursachen, stellen Sie umgehend die Verwendung ein.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern, damit diese keine Kleinteile verschlucken.

Hinweise zum Gebrauch

- Schlagen Sie bitte auch in den Anleitungen zu den Geräten nach, an die die Kopfhörer angeschlossen werden.
- Wenn Sie den Stecker aus dem angeschlossenen Gerät entfernen, achten Sie darauf, dass Sie am Stecker ziehen und nicht am Kabel. Wenn Sie das Kabel mit Gewalt verbiegen oder daran ziehen, kann es beschädigt werden.
- Zerlegen Sie die Kopfhörer nicht. Verwenden Sie die Kopfhörer bei einer Fehlfunktion nicht weiter.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker sauber. Andernfalls ist der Klang möglicherweise verzerrt.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Verschmutzung, Hitze und Feuchtigkeit.
- Unachtsamer Umgang mit oder das Ablegen von Gegenständen auf den Kopfhörern kann zu Deformierungen derselben führen. Lagern Sie Ihre Kopfhörer stets sorgfältig und an einem sicheren Ort.

Rücksichtnahme

Verwenden Sie die Kopfhörer an öffentlichen Orten nicht mit hoher Lautstärke. Durch den Ton, der durch die Kopfhörer dringt, könnten sich andere belästigt fühlen.

Gebrauch der Kopfhörer

Stecken Sie den Kopfhörer mit der Markierung **L** in das linke und den mit der Markierung **R** in das rechte Ohr. Verwenden Sie abhängig vom angeschlossenen Gerät bei Bedarf den mitgelieferten 6,3-mm-Adapter.



■ Fernbedienung bei der Verwendung von Apple-Produkten

Die HPH-M82 verfügen über ein Fernbedienungskabel mit integriertem Mikrofon, mit dem Apple-Produkte bedient werden können. Sie können problemlos eingehende Anrufe entgegennehmen, telefonieren, Musik hören usw.

	Bedienung	Musikwiedergabe-Funktion	Telefon-Funktion*1
Mikrofon Mittlere Taste Taste +/-	Mittlere Taste einmal drücken	Wiedergabe/ Pause	• Anruf annehmen/Auflegen • Wartenden Anruf annehmen/ Zum vorherigen Anruf zurückkehren
	Mittlere Taste zweimal drücken	Weiterspringen	
	Mittlere Taste dreimal drücken	Zurückspringen	
	Mittlere Taste gedrückt halten	Sprachsteuerung*2	Anruf abweisen
	Taste + drücken	Lautstärke erhöhen	
	Taste - drücken	Lautstärke verringern	

*1 Sie können während eines Anrufs die Unterhaltung führen, ohne das Mikrofon nah an den Mund zu führen.

*2 Einige Modelle unterstützen die Sprachsteuerung-Funktion nicht. Ausführliche Informationen zu den kompatiblen Modellen finden Sie auf der offiziellen Apple-Website.

Unterstutzte iPod-/iPhone-/iPad-Modelle (Stand September 2013)

iPod : iPod touch (2., 3., 4. und 5. Generation), iPod classic, iPod nano (4., 5., 6. und 7. Generation), iPod shuffle (3. und 4. Generation)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4. Generation), iPad mini, iPad (3. Generation), iPad 2, iPad

Bei Android- und BlackBerry- sowie bestimmten iPod-Modellen sind die Fernbedienungsfunktionen eingeschränkt oder stehen gar nicht zur Verfügung.

Made for iPod iPhone iPad

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zubehör speziell konstruiert ist, sodass es entsprechend mit einem iPod, iPhone oder iPad verbunden werden kann, und vom Entwickler zertifiziert wurde, um die Standards von Apple zu erfüllen.
Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Einhaltung der Sicherheitsstandards und -vorschriften.
Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit iPod, iPhone oder iPad die drahtlose Übertragungsleistung beeinträchtigen kann.

Problembehandlung

Wenn sich das Problem auch nach der Durchführung der folgenden Schritte nicht verbessert oder wenn Sie ungewöhnliche Situationen beobachten, die unten nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Händler oder an den Kundendienst.

Symptom	Abhilfemaßnahme
Kein Ton	• Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist. • Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke nicht zu niedrig eingestellt ist. • Stellen Sie sicher, dass beim Wiedergabegerät nicht die Pause-Funktion aktiviert ist. • Stellen Sie sicher, dass das Wiedergabegerät eingeschaltet ist.
Es ist nur über einen Kanal Ton zu hören.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist.
Die Lautstärke der Kopfhörer ist zu hoch/niedrig.	Passen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät/an der Fernbedienung bei Bedarf an.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist. • Ein nicht mit diesem Modell kompatibles Gerät ist angeschlossen. Einzelheiten zu kompatiblen Modellen siehe S. 3.

Garantieanwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz

Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (http://europe.yamaha.com/warranty/).

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und Benutzter Batterien



Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

Tack för att du har valt denna produkt från Yamaha.

För att säkerställa bästa prestanda, läs användarhandboken noga. Förvara den på en säker plats för framtida referens.

VARNING

Lyssna inte med hörlurar med du kör eller cyklar. Undvik också att använda dem när hörseln inte får störas, t.ex. vid järnvägsövergångar och byggnadsplatser. Försämrad förmåga att höra omgivande ljud kan öka risken för olyckor.

FÖRSIKTIGHET

■ Försiktighetsåtgärder som kan motverka hörselskador

- Undvik att lyssna längre stunder med hörlurar på hög volym. Det kan leda till hörselskador.
- Sänk volymen på enheten som ska anslutas innan kontakten ansluts.

I följande tabell kan du se ljudvolymens effekt på hörseln. Volymnivån anges i decibel (dB).

Miljö	Volymnivå (dB)	Effekt
Rockkonsert	120 dB	Även en kort lyssningsperiod kan orsaka allvarliga hörselnedsättningar.
MP3-spelare på maximal volym	105 dB	Kontinuerligt lyssnande under längre perioder kan leda till hörselnedsättningar.
Tung stadstrafik	85 dB	Effekt på hörsel börjar.
Normal konversation	60 dB	Ingen effekt

Källa: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (på engelska)

■ För din säkerhet

- Om hörlurarna skulle irritera huden måste du genast sluta använda dem.
- Håll produkten utom räckhåll för barn så att de inte sväljer smådelar av misstag.

Kommentarer om användning

- Se även de handböcker som medföljde de enheter som ska anslutas.
- När du tar bort kontakten från den anslutna enheten måste du dra i själva kontakten, inte i kabeln. Kabeln kan skadas om du drar i den eller böjer den hårt.
- Demontera inte hörlurarna. Använd inte hörlurar som inte fungerar som de ska.
- Rengör hörlurarna med en mjuk, torr trasa. Lämna inte kontakten smutsig, det kan förvränga ljudet.
- Utsätt inte hörlurarna för direkt solljus, smuts, värme eller fukt.
- Hörlurarna kan deformeras om du trycker på dem. Var försiktig när du förvarar dem.

Etikett

Använd inte hörlurarna med hög volym på allmänna platser. Ljud som läcker ut kan störa folk runt dig.

Hur man använder hörlurarna

Använd hörlurarna med **L**-markeringen i vänster öra och **R**-markeringen i höger öra. Beroende på vilken enhet som ska anslutas använder du den medföljande 6,3 mm-adaptern om det behövs.



■ Fjärrkontrollanvändning för Apple-produkter

HPH-M82 använder en fjärrkontrollkabel med en inbyggd mikrofon som kan styra Apple-produkter. Du kan enkelt svara på inkommande samtal, prata i telefon, spela upp musik och mer.

	Användning	Musikuppspelningsfunktion	Telefonfunktion*1
Mikrofon Mittknapp +/--knapp	Tryck en gång på mittknappen	Uppspelning/paus	• Svara/avsluta • Svara på väntande samtal/återgå till tidigare samtal
	Tryck två gånger på mittknappen	Hoppa till nästa	
	Tryck tre gånger på mittknappen	Hoppa till föregående	
	Håll ned mittknappen	Röststyrning*2	Avvisa samtal
	Tryck på +-knappen	Höj volymen	
	Tryck på --knappen	Sänk volymen	

*1 Under ett samtal går det att prata utan att flytta mikrofonen nära munnen.
*2 Vissa modeller stöder inte Röststyrning-funktionen. Mer information om kompatibla modeller finns på Apples officiella webbplats.

Kompatibla iPod/iPhone/iPad (per september 2013)

iPod : iPod touch (2:a, 3:e, 4:e och 5:e generationen), iPod classic, iPod nano (4:e, 5:e, 6:e och 7:e generationen), iPod shuffle (3.e och 4:e generationen)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4:e generationen), iPad mini, iPad (3:e generationen), iPad 2, iPad

När det gäller Android- eller BlackBerry-modeller eller vissa modeller av iPod, kandet hända att fjärrkontrollfunktioner är begränsade eller inte fungerar.

Made for iPod iPhone iPad

”Made for iPod”, ”Made for iPhone” och ”Made for iPad” innebär att ett elektroniktillbehör har konstruerats specifikt för användning med en iPod, iPhone eller iPad och att tillbehöret är certifierat av utvecklaren enligt Apples funktionsstandarder.
Apple är varken ansvarigt för den här enhetens funktioner eller dess uppfyllande av säkerhetsstandarder och lagkrav.
Observera att användningen av det här tillbehöret tillsammans med en iPod, iPhone eller iPad kan påverka prestandan för trådlös kommunikation.

Felsökning

Om situationen inte förbättras trots att du försökt med följande åtgärder, eller om du upplever problem som inte beskrivs nedan, kontaktar du närmaste auktoriserade Yamaha-återförsäljare eller servicecenter.

Symptom	Åtgärd
Inget ljud	• Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten. • Kontrollera att volymen inte är nedskruvad. • Kontrollera att uppspelningsenheten inte är pausad. • Kontrollera att uppspelningsenheten är påslagen.
Det hörs bara ljud från en kanal	Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten.
Hörlurarnas volym är för hög/låg	Justera volymen på uppspelningsenheten/fjärrkontrollen.
Fjärrkontrollen fungerar inte	• Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten. • En enhet som inte är kompatibel med den här modellen är ansluten. Mer information om kompatibla modeller finns på sid. 3.

Garantipolicy för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och kunder i Schweiz

I den osannolika händelse att din Yamaha-produkt behöver garantiservice, kontakta återförsäljaren som du köpte den från. Om du upplever problem, kontakta Yamahas huvudkontor i ditt land. Du hittar all information på vår webbplats
EES och Schweiz: (http://europe.yamaha.com/warranty/).

Information för användare om upphämtning och kassering av gammal utrustning



Denna symbol som anges i Directives 2002/96/EC anger att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med hushållsavfall.
För korrekt hantering som förhindrar skadliga effekter på hälsan och miljön bör du kontakta din kommun eller återförsäljaren av produkten.

Grazie per avere scelto questo prodotto Yamaha.

Per garantire le migliori prestazioni, leggere il presente manuale dell'utente con attenzione. Per future consultazioni, conservarlo in un posto sicuro.

ATTENZIONE

Non utilizzare le cuffie durante la guida o quando si usa la bicicletta. Inoltre, evitare di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.

AVVERTENZA

■ Avvertenze relative ai danni all'udito

- Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell'udito.
- Prima di collegare la spina, ridurre al minimo il volume del dispositivo da collegare.

Fare riferimento alla tabella sotto riportata per gli effetti che ha sull'udito il volume del suono. Il livello del volume è indicato in decibel (dB).

Ambiente	Livello del volume (dB)	Effetto
Concerto rock	120 dB	Anche solo un breve periodo di ascolto può causare gravi danni all'udito.
Lettori MP3 al massimo volume	105 dB	L'ascolto continuato per periodi prolungati può causare una perdita di udito.
Traffico urbano congestionato	85 dB	Inizia da questo livello l'effetto negativo sull'udito.
Conversazione normale	60 dB	Nessun effetto

Fonte: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (in inglese)

■ Note sulla sicurezza

- Se le cuffie dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'uso.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, per evitare che possano ingerire qualche piccolo componente.

Note sull'utilizzo

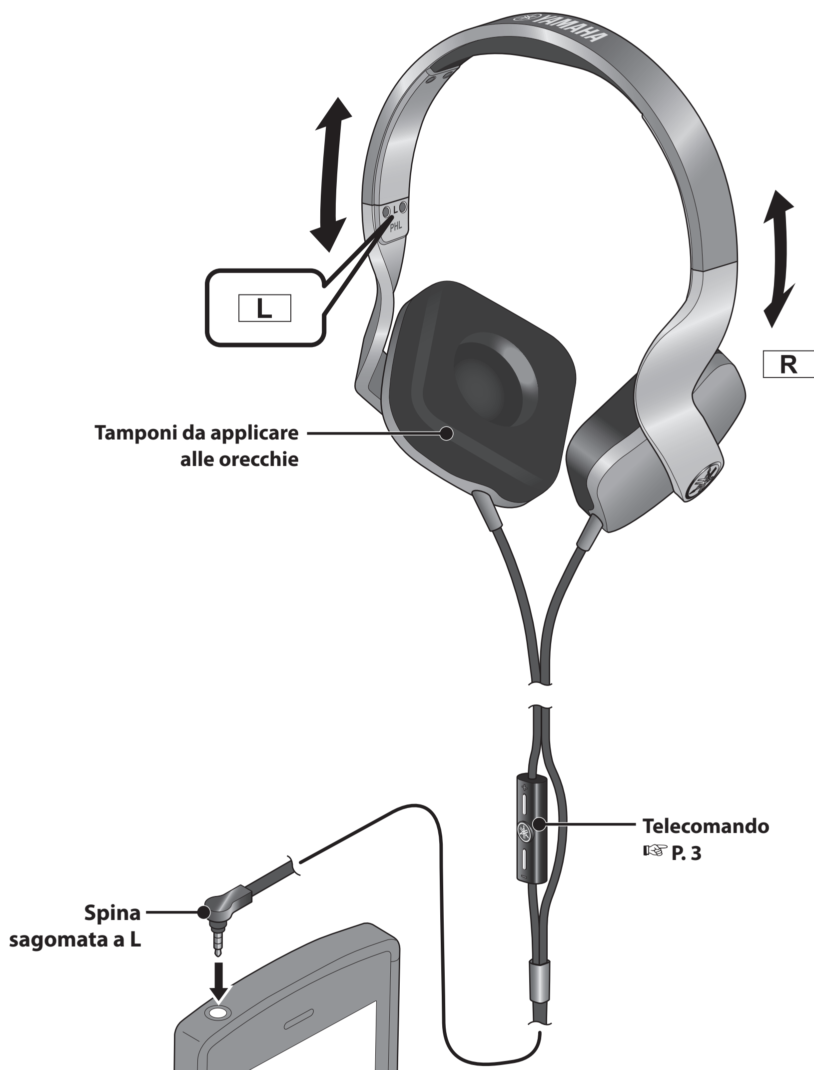
- Fare riferimento anche ai manuali in dotazione con i dispositivi da collegare.
- Al momento di estrarre la spina dal dispositivo collegato, ricordarsi di afferrarla per il corpo e non per il cavo. Il cavo non deve essere piegato o tirato a forza, altrimenti potrebbe essere danneggiato.
- Non smontare le cuffie. Non utilizzare le cuffie se non funzionano correttamente.
- Pulire le cuffie con un panno asciutto morbido. Tenere la spina sempre pulita, in caso contrario il suono potrebbe venire compromesso.
- Non esporre le cuffie alla luce del sole diretta, a sporcizia, calore o umidità.
- L'applicazione di qualsiasi forza o peso alle cuffie può deformare le cuffie. Prestare attenzione quando si ripongono le cuffie.

Etichetta

Non usare le cuffie ad alto volume in un luogo pubblico. Il suono che potrebbe fuoriuscire dalla cuffie costituirebbe un disturbo per le persone accanto a voi.

Utilizzo delle cuffie

Utilizzare la cuffia contrassegnata con la lettera **L** per l'orecchio sinistro e la cuffia contrassegnata con la lettera **R** per l'orecchio destro. A seconda del dispositivo da collegare, usare l'adattatore da 6,3 mm fornito in dotazione, se necessario.



■ Funzionamento del telecomando per l’uso dei prodotti Apple

L’HPH-M82 utilizza un cavo di telecomando con microfono integrato, in grado di controllare prodotti Apple. Si può ricevere facilmente una chiamata entrante, parlare al telefono, riprodurre musica, ecc.

	Funzionamento	Funzione di riproduzione della musica	Funzione telefono*1
Microfono Pulsante centrale Pulsante+/-	Premere una volta il pulsante centrale	Riproduzione/ pausa	• Ricevere chiamate/ Riagganciare • Ricevere chiamate in attesa/ Tornare alla chiamata precedente
	Premere due volte il tasto centrale	Saltare al successivo	
	Premere tre volte il tasto centrale	Saltare al precedente	
	Tenere premuto il pulsante centrale	Controllo vocale*2	Rifiutare una chiamata
	Premere il pulsante +	Alzare il volume	
	Premere il pulsante -	Abbassare il volume	

*1 Durante una telefonata, è possibile effettuare la conversazione senza avvicinare il microfono alla bocca.
*2 Certi modelli non supportano la funzione Controllo vocale. Per maggiori informazioni sui modelli compatibili, vedere il sito web ufficiale Apple.

Modelli iPod/iPhone/iPad supportati (aggiornato a settembre 2013)

iPod : iPod touch (2a, 3a, 4a e 5a generazione), iPod classic, iPod nano (4a, 5a, 6a e 7a generazione), iPod shuffle (3a e 4a generazione)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4a generazione), iPad mini, iPad (3a generazione), iPad 2, iPad

In caso di modelli Android o BlackBerry o di alcuni modelli di iPod, le funzioni di controllo remoto potrebbero essere limitate oppure non funzionare.

Made for iPod iPhone iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone”, e “Made for iPad” indicano che un accessorio elettronico è stato progettato specificatamente per essere collegato all’iPod, all’iPhone o all’iPad e che lo sviluppatore ne certifica la conformità agli standard Apple.
Apple non è responsabile per l’uso di questo dispositivo né per la rispettiva conformità agli standard di sicurezza e normativi.
L’uso di questo accessorio con l’iPod, l’iPhone o l’iPod potrebbe influire negativamente sulle prestazioni wireless.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano e iPod shuffle sono marchi di fabbrica di Apple Inc. registrati negli USA e in altri paesi.

Risoluzione dei problemi

Se la situazione non migliora neanche dopo aver provato gli interventi sotto riportati, o se si rileva la presenza di qualsiasi anomalia non elencata sotto, contattare il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato Yamaha più vicino.

Sintomo	Azione
Non si sente alcun suono	• Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale. • Verificare che il volume non sia troppo basso. • Verificare che il dispositivo di riproduzione non sia messo in pausa. • Verificare che il dispositivo di riproduzione sia acceso.
Si può ascoltare il suono da un solo canale	Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale.
Il volume delle cuffie è troppo alto/basso	Regolare il volume sul dispositivo di riproduzione/telecomando, secondo necessità.
Il telecomando non funziona	• Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale. • Il dispositivo collegato non è compatibile con questo modello. Per ulteriori informazioni sui modelli compatibili, consultare pagina 3.

Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera

Nell'improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: (http://europe.yamaha.com/warranty/).

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate



Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

Gracias por haber escogido este producto Yamaha.

Para garantizar un funcionamiento óptimo, lea este manual con atención. Guárdelo en un lugar seguro para poder utilizarlo más adelante.

AVISO

No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta. Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

PRECAUCIÓN

■ Precauciones relacionadas con daños auditivos

- No utilice los auriculares a volúmenes elevados de forma continuada, ya que podría experimentar daños auditivos.
- Baje el volumen del dispositivo que va a conectar antes de conectar el conector.

Consulte la siguiente tabla para obtener información sobre los efectos del volumen del sonido en la capacidad auditiva. El nivel de volumen se indica en decibelios (dB).

Entorno	Nivel de volumen (dB)	Efecto
Concierto de rock	120 dB	Posibilidad de daños auditivos graves incluso en períodos de escucha cortos.
Reproductores MP3 al volumen máximo	105 dB	Una escucha continua prolongada puede provocar daños auditivos.
Tráfico urbano denso	85 dB	Primeros efectos en la capacidad auditiva.
Conversación normal	60 dB	Sin efectos

Fuente: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (en inglés)

■ Para su seguridad

- Si los auriculares le provocan irritaciones en la piel, deje de utilizarlos de inmediato.
- Mantenga el producto lejos del alcance de los niños, para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas.

Notas sobre la utilización

- Consulte los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- Al desconectar el conector del dispositivo conectado, tire siempre del conector y no del cable. No tire del cable con fuerza ni lo doble, ya que podría estropearlo.
- No desmonte los auriculares. No utilice los auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. Limpie siempre el conector, para evitar que el sonido salga distorsionado.
- No exponga los auriculares a la luz solar directa, la suciedad, el calor o la humedad.
- Los auriculares pueden deformarse si se aplica cualquier fuerza o peso sobre ellos. Almacene con cuidado los auriculares.

Civismo

No utilice los auriculares a un volumen alto en espacios públicos. El sonido procedente de los auriculares podría molestar a las personas que tiene cerca.

Uso de los auriculares

Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho. En función del dispositivo que vaya a conectar, utilice el adaptador suministrado de 6,3 mm, si es necesario.



■ Funcionamiento del mando a distancia con productos Apple

El HPH-M82 utiliza un cable con mando a distancia y un micrófono integrado capaz de controlar productos Apple. Este sistema permite recibir llamadas, hablar por teléfono o reproducir música.

	Operación	Reproducción de música	Teléfono[*1]
Micrófono Botón central Botón +/-	Pulsar el botón central una vez	Reproducción/ pausa	• Aceptar llamada/colgar • Aceptar llamada en espera/ volver a llamada anterior
	Pulsar el botón central dos veces	salta a la siguiente pista	
	Pulsar el botón central tres veces	salta a la pista anterior	
	Mantener pulsado el botón central	Control por voz[*2]	Rechazar una llamada
	Pulsar el botón +	Subir el volumen	
	Pulsar el botón -	Bajar el volumen	

[*1] Durante una llamada, es posible hablar sin necesidad de acercarse el micrófono a la boca.
[*2] Algunos modelos no admiten la función de Control por voz. Para obtener información sobre los modelos compatibles, visite el sitio web oficial de Apple.

Modelos de iPod/iPhone/iPad compatibles (a fecha de septiembre de 2013)

iPod : iPod touch (2ª, 3ª, 4ª y 5ª generación), iPod classic, iPod nano (4ª, 5ª, 6ª y 7ª generación), iPod shuffle (3ª y 4ª generación)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4ª generación), iPad mini, iPad (3ª generación), iPad 2, iPad

En el caso de modelos de Android, BlackBerry o algunos modelos de iPod, las funciones de control remoto puede ser limitadas, o pueden no funcionar.



“Made for iPod” (Fabricado para iPod), “Made for iPhone” (Fabricado para iPhone) y “Made for iPad” (Fabricado para iPad) significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarse a un iPod, un iPhone o un iPad, respectivamente y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.
Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares normativos y de seguridad.
Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod, un iPhone o un iPad puede afectar al rendimiento inalámbrico.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano e iPod shuffle son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.

Solución de problemas

Si el problema no mejora ni siquiera aplicando las siguientes medidas, o si observa una anomalía que no aparece en la siguiente lista, póngase en contacto con su distribuidor o punto de servicio Yamaha autorizado más cercano.

Síntoma	Acción
No hay sonido.	• Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción. • Asegúrese de que el volumen no esté bajo. • Asegúrese de que el dispositivo de reproducción no esté en pausa. • Asegúrese de que el dispositivo de reproducción esté encendido.
Solo hay sonido de un canal.	Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción.
El volumen de los auriculares es demasiado alto/bajo.	Ajuste el volumen del dispositivo de reproducción o el mando a distancia, si es necesario.
El mando a distancia no funciona.	• Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción. • Se ha conectado un dispositivo no compatible con este modelo. Para más información sobre los modelos compatibles, consulte la página 3.

Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza

En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (http://europe.yamaha.com/warranty/).

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas



Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.

Hartelijk dank voor het selecteren van dit Yamaha-product.

Om het meeste uit dit apparaat te halen, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING

Luister niet naar de hoofdtelefoon terwijl u aan het rijden of fietsen bent. Gebruik de hoofdtelefoon evenmin op plaatsen waar uw gehoor niet mag worden gestoord, zoals aan een spoorwegovergang of op een bouwwerf. Wanneer u de omgevingsgeluiden minder goed kunt horen, verhoogt dit het risico op een ongeval.

OPGELET

■ Tips om gehoorschade te vermijden

- Vermijd een continu gebruik van de hoofdtelefoon bij een hoog volume. Dit kan leiden tot gehoorverlies.
- Minimaliseer het volume van het aan te sluiten apparaat vooraleer u de stekker aansluit.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor meer informatie over het effect van geluidsvolumes op het gehoor. Het volumeniveau wordt aangegeven in decibel (dB).

Omgeving	Volumeniveau (dB)	Effect
Rockconcert	120 dB	Zelfs een korte luisterperiode kan leiden tot ernstig gehoorverlies.
MP3-spelers bij het maximale volume	105 dB	Ononderbroken luisteren gedurende langere periodes kan leiden tot gehoorverlies.
Druk stadsverkeer	85 dB	Het gehoor kan nadelig beïnvloed worden.
Normale conversatie	60 dB	Geen effect

Bron: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (Engels)

■ Voor uw veiligheid

- In geval van irritatie van de huid, onmiddellijk het gebruik van de hoofdtelefoon stoppen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat zij kleine onderdelen inslikken.

Opmerkingen bij gebruik

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarop u de hoofdtelefoon zult aansluiten.
- Neem bij het loskoppelen van de stekker van het aangesloten apparaat nooit de kabel vast, maar altijd de stekker zelf. Als u de kabel met kracht plooit of uitrekt, kan deze beschadigd raken.
- De hoofdtelefoon niet demonteren. De hoofdtelefoon niet gebruiken als deze defect is.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek. Laat geen vuil achter op de stekker, anders kan het geluid vervormd worden.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan direct zonlicht, stof, hitte of vocht.
- Door enige kracht of gewicht op de koptelefoon uit te oefenen, kan de koptelefoon misvormen. Wees voorzichtig als u de koptelefoon opbergt.

Houd rekening met de anderen

Zet het volume van de hoofdtelefoon nooit hoog op openbare plaatsen. Het geluid dat lekt uit de hoofdtelefoon kan de mensen rondom u ergeren.

De hoofdtelefoon gebruiken

Draag de hoofdtelefoon met de **L**-marking in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor. Afhankelijk van het aan te sluiten apparaat moet u mogelijk de bijgeleverde 6,3mm-adapter gebruiken.



■ Afstandsbediening voor het bedienen van Apple-producten

De HPH-M82 gebruikt een afstandsbedieningskabel met een ingebouwde microfoon die Apple-producten kan bedienen. Hiermee kunt u eenvoudig een oproep beantwoorden, een telefoongesprek voeren, muziek beluisteren enz.

	Bediening	Functie voor het afspelen van muziek	Telefoonfunctie*[1]
Microfoon / Middelste knop / Knop +/-	Een keer op de middelste knop drukken	Afspelen/ pauzeren	• Oproep ontvangen / inhaken • Oproep in wacht ontvangen / terugkeren naar vorige oproep
	Twee keer op de middelste knop drukken	Doorgaan naar volgende	
	Drie keer op de middelste knop drukken	Terugkeren naar vorige	
	De middelste knop ingedrukt houden	Stembediening*[2]	Oproep weigeren
	Op de knop + drukken	Het volume verhogen	
	Op de knop - drukken	Het volume verlagen	

*[1] Tijdens een oproep kunt u een normaal gesprek voeren zonder de microfoon dichter bij uw mond te brengen.
*[2] Sommige modellen ondersteunen de functie Stembediening niet. Raadpleeg de officiële website van Apple voor meer informatie over compatibele modellen.

Ondersteunde iPod/iPhone/iPad (vanaf september 2013)

iPod : iPod touch (2e, 3e, 4e en 5e generatie), iPod classic, iPod nano (4e, 5e, 6e en 7e generatie), iPod shuffle (3e en 4e generatie)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4e generatie), iPad mini, iPad (3e generatie), iPad 2, iPad

Voor Android- of BlackBerry-modellen of voor bepaalde iPod-modellen is het mogelijk dat de afstandsbedieningsfuncties beperkt zijn of niet werken.

Made for iPod iPhone iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” en “Made for iPad” betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek is ontwikkeld voor aansluiting op respectievelijk iPod, iPhone of iPad en door de ontwikkelaar is gecertificeerd en voldoet aan de prestatienormen van Apple.
Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of voor het voldoen aan veiligheidseisen en wettelijke normen.
Het gebruik van dit accessoire met iPod, iPhone of iPad kan de prestatie van draadloze functies beïnvloeden.

Problemen oplossen

Als de situatie zelfs na het uitvoeren van de volgende handelingen niet opgelost raakt of als u het probleem niet in de onderstaande lijst terugvindt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Yamaha-dealer of -servicecentrum.

Symptoom	Handeling
Geen geluid	• Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken. • Zorg ervoor dat het volumeniveau niet te laag is. • Zorg ervoor dat het afspeelapparaat niet gepauzeerd is. • Zorg ervoor dat het afspeelapparaat ingeschakeld is
U hoort het geluid slechts via één kanaal	Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken.
Het volume van de hoofdtelefoon is te hoog/laag	Regel het volume via het afspeelapparaat / de afstandsbediening.
De afstandsbediening werkt niet	• Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken. • Er is een apparaat aangesloten dat niet compatibel is met dit model. Zie p. 3 voor meer informatie over compatibele modellen.

Garantiebeleid voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland

Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamaha-verantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (http://europe.yamaha.com/warranty/)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en Gebruikte batterijen



Dit symbool dat wordt gespecificeerd in richtlijn 2002/96/EG wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkoopspunt waar u het product hebt gekocht.

Obrigado por ter selecionado este produto Yamaha.

Para garantir o melhor desempenho, leia esse manual de instruções cuidadosamente. Mantenha-o em um local seguro para referência futura.

AVISO

Não use fones de ouvido ao dirigir ou andar de bicicleta. Evite também usá-los em locais onde a audição não deve ser comprometida, como um cruzamento ferroviário ou um local de construção. A redução da capacidade de ouvir os sons ao redor aumenta o risco de acidente.

CUIDADO

■ Cuidados contra danos auditivos

- Evite o uso contínuo dos fones de ouvido com um volume alto. Isso pode causar perda de audição.
- Diminua o volume do dispositivo a ser conectado antes de conectar o plugue.

Consulte a tabela a seguir para obter informações sobre o efeito do volume do som na audição. O nível de volume é indicado em (dB).

Ambiente	Nível de volume (dB)	Efeito
Show de rock	120 dB	Mesmo escutar por um curto período pode resultar em graves perdas de audição.
Leitores de MP3 no máximo volume	105 dB	Ouvir continuamente por longos períodos pode resultar em uma perda de audição.
Trânsito urbano intenso	85 dB	Efeitos na audição começam.
Conversa normal	60 dB	Nenhum efeito

Fonte: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (em inglês)

■ Para sua segurança

- Se os fones de ouvido irritarem sua pele, pare de usá-los imediatamente.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar que elas engulam peças pequenas.

Observações sobre o uso

- Consulte também os manuais fornecidos com os dispositivos a serem conectados.
- Ao remover o plugue do dispositivo conectado, certifique-se de puxar pelo plugue e não pelo cabo. Dobrar ou puxar o cabo por meio da força pode danificá-lo.
- Não desmonte os fones de ouvido. Não use fones de ouvido que esteja defeituosos.
- Limpe os fones de ouvido com um pano seco e macio. Não deixe o plugue sujo, caso contrário, o som pode ficar distorcido.
- Não exponha os fones de ouvido à luz solar direta, sujeira, calor ou umidade.
- Aplicar qualquer força ou peso nos fones de ouvido podem deformá-los. Tenha cuidado ao guardar os fones de ouvido.

Etiqueta

Não use os fones de ouvido com um volume alto em um local público. O vazamento do som dos fones de ouvido irá perturbar as pessoas ao seu redor.

Como usar os fones de ouvido

Coloque o fone de ouvido com a marca **L** na sua orelha esquerda e o com a marca **R** na sua orelha direita. Dependendo do dispositivo a ser conectado, use o adaptador de 6,3 mm fornecido, conforme necessário.



■ Operação do controle remoto para o uso dos produtos Apple

O HPH-M82 usa um cabo de controle remoto com um microfone embutido e pode controlar os produtos da Apple. Você pode facilmente receber chamadas, falar ao telefone, reproduzir músicas, etc.

	Operação	Função de reprodução de músicas	Função de telefone[*1]
Microfone Botão central Botão +/-	Pressionar o botão uma vez	Reproduzir/ Pausar	• Receber chamada/Desligar • Receber chamada em espera/ Retornar a chamada anterior
	Pressionar botão central duas vezes	Ir para seguinte	
	Pressionar botão central três vezes	Ir para anterior	
	Pressionar e manter pressionado o botão central	Controle por Voz[*2]	Rejeição de chamada
	Pressionar o botão +	Aumentar o volume	
	Pressionar o botão -	Diminuir o volume	

[*1] Durante uma chamada, a conversação é possível sem a necessidade de mover o microfone para perto da boca.

[*2] Alguns modelos não suportam a função de Controle por Voz. Para obter detalhes sobre os modelos compatíveis, consulte o website oficial da Apple.

iPod/iPhone/iPad suportados (em setembro de 2013)

iPod : iPod touch (2º, 3º, 4º e 5º geração), iPod classic, iPod nano (4º, 5º, 6º e 7º geração), iPod shuffle (3º e 4º geração)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4º geração), iPad mini, iPad (3º geração), iPad 2, iPad

No caso de modelos de Android e Blackberry, ou de alguns modelos de iPod, as funções de controle remoto podem ficar limitadas, ou podem não funcionar.

Made for iPod iPhone iPad

"Made for iPod," "Made for iPhone," e "Made for iPad" significa que um acessório eletrônico foi projetado para se conectar especificamente ao iPod, iPhone ou iPad, respectivamente, e foi certificado pelo desenvolvedor para atender os padrões de desempenho da Apple.
A Apple não é responsável pela operação desse dispositivo ou pela sua conformidade com os padrões regulamentares e de segurança.
Observe que o uso desse acessório com o iPod, iPhone ou iPad pode afetar o desempenho do wireless.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano, e iPod shuffle são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos E.U.A. e outros países.

Solução de problemas

Se a situação não melhorar mesmo após as seguintes ações ou se alguma anormalidade que não esteja listada abaixo for observada, entre em contato com o fornecedor Yamaha autorizado mais próximo ou o centro de atendimento.

Sintoma	Ação
Sem som	• Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução. • Certifique-se de que o volume não esteja ajustado como baixo. • Certifique-se de que o dispositivo de reprodução não esteja em pausa. • Certifique-se de que o dispositivo de reprodução esteja ligado.
O som é ouvido apenas por um canal	Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução.
O volume dos fones de ouvido está muito alto/baixo	Ajuste o volume no dispositivo de reprodução/controle remoto, conforme necessário.
O controle remoto não funciona	• Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução. • Um dispositivo não compatível com este modelo está conectado. Para detalhes sobre modelos compatíveis, veja a P. 3.

Política de garantia para o cliente do Espaço Económico Europeu (EEE) e Suíça e Brasil

No caso improvável de seu produto Yamaha precisar do serviço de garantia, entre em contato com o fornecedor através do qual o produto foi adquirido. Se você tiver qualquer dificuldade, entre em contato com o representante oficial da Yamaha no seu país. Você pode encontrar todos os detalhes no nosso website.
EEE e Suíça: (http://europe.yamaha.com/warranty/)
Brasil: (http://br.yamaha.com/)

Informações para usuários sobre a coleta e a eliminação de equipamentos antigos



Esse símbolo especificado na Diretriz 2002/96/EC indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com lixo doméstico em geral.
Para um tratamento adequado no sentido de evitar efeitos nocivos para a saúde humana e para o ambiente, entre em contato com seu governo local, com seu serviço de tratamento de resíduos ou com o ponto de venda onde você adquiriu os itens.

Благодарим вас за выбор данного изделия Yamaha.

Для обеспечения наилучшего результата внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его для будущих справок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом. Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предупреждения о повреждении слуха

- Избегайте длительного использования наушников при высоком уровне громкости. Это может привести к потере слуха.
- Перед подключением штекера к устройству уменьшите на нем уровень громкости.

Для получения информации о воздействии громкости звука на слух см. следующую таблицу. Уровни громкости указаны в децибелах (dB).

Окружение	Уровень громкости (dB)	Влияние
Рок-концерт	120 dB	Даже кратковременное прослушивание может привести к серьезному ухудшению слуха.
Проигрыватели MP3 на максимальной громкости	105 dB	Постоянное длительное прослушивание может привести к ухудшению слуха.
Интенсивный городской трафик	85 dB	С этого уровня начинается воздействие на слух.
Обычный диалог	60 dB	Воздействие отсутствует

Источник: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation (на английском языке)

■ Безопасность

- Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование.
- Храните изделие в недоступном для детей месте, чтобы они не проглотили мелкие детали.

Примечания по использованию

- При подключении устройств см. прилагаемые к ним руководства.
- При отключении штекера от подключенного устройства обязательно тяните за сам штекер, а не за кабель. Перегибание или натяжение кабеля с применением усилий может привести к его повреждению.
- Не разбирайте наушники и не используйте их в случае возникновения неисправности.
- Чистите наушники мягкой сухой тканью. Во избежание искажения звука следите за чистотой штекера.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, грязи, высокой температуры или влажности.
- Не сдавливайте наушники, так как это может привести к их деформации. Соблюдайте осторожность при их хранении.

Этикет

Не используйте наушники при высоких уровнях громкости в общественных местах. Звук из наушников будет причинять неприятности для окружающих.

Инструкции по использованию наушников

Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** – в правое. В зависимости от подключаемого устройства при необходимости используйте прилагаемый адаптер 6,3 мм.



■ Функция пульта дистанционного управления для использования изделий Apple

С моделью HPH-M82 используется кабель дистанционного управления со встроенным микрофоном, который можно использовать для управлениями устройствами Apple. Можно легко принимать входящие вызовы, разговаривать по телефону, воспроизводить музыку и т.д.

	Действие	**Функция воспроизведения музыки**	**Функция телефона**[*1]
Микрофон Центральная кнопка Кнопка +/-	Однократное нажатие центральной кнопки	Воспроизведение/ пауза	• Прием/завершение вызова • Прием ожидающего вызова/ переход к предыдущему вызову
	Двойное нажатие центральной кнопки	Переход вперед	
	Тройное нажатие центральной кнопки	Переход назад	
	Нажатие и удерживание центральной кнопки	Управление голосом[*2]	Отклонение вызова
	Нажатие кнопки +	Увеличение громкости	
	Нажатие кнопки -	Уменьшение громкости	

[*1] Во время вызова можно разговаривать, не поднося микрофон ко рту.
[*2] Некоторые модели не поддерживают функцию Управление голосом. Для получения сведений о совместимых моделях см. официальный веб-сайт Apple.

Поддерживаются модели iPod/iPhone/iPad (по состоянию на сентябрь 2013)

iPod : iPod touch (2-го, 3-го, 4-го и 5-го поколений), iPod classic, iPod nano (4-го, 5-го, 6-го и 7-го поколений), iPod shuffle (3-го и 4-го поколений)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad (4-го поколения), iPad mini, iPad (3-го поколения), iPad 2, iPad

При использовании моделей с Android и BlackBerry или некоторых моделей iPod функции дистанционного управления, возможно, будут ограничены или не будут работать.

Made for iPod iPhone iPad

Надписи “Made for iPod,” “Made for iPhone” и “Made for iPad” означают, что электронное устройство предназначено для подключения к устройствам iPod, iPhone или iPad соответственно и сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам технических характеристик компании Apple.
Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.
Обратите внимание, что использование этого устройства вместе с iPod, iPhone или iPad может повлиять на эффективность беспроводного соединения.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano и iPod shuffle являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Поиск и устранение неисправностей

Если проблему не удается устранить даже после попытки выполнения следующего действия или обнаружены отклонения, которые не указаны ниже, обратитесь к ближайшему уполномоченному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

Симптом	Действие
Нет звука	• Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства. • Убедитесь, что не установлен низкий уровень громкости. • Убедитесь, что устройство воспроизведения не установлено на паузу. • Убедитесь, что устройство воспроизведения включено.
Слышен звук только от одного канала	Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства.
Слишком высокая/низкая громкость наушников	При необходимости отрегулируйте громкость на устройстве воспроизведения/пульте дистанционного правления.
Пульт дистанционного управления не работает	• Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства. • Подключено устройство, не поддерживаемое данной моделью. Для получения дополнительной информации о поддерживаемых устройствах см. стр. 3.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Использованных батареек



Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/EC, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.

多谢您选择Yamaha 产品。

为了确保最佳性能，请仔细阅读本使用说明书。请将本说明书妥善保管在安全的地方，以备将来参考。

警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

小心

■ 小心听力受损

・避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。
・在连接插头之前，请将设备的音量调节到最低。

有关聆听时的音量效果，请参见下表。音量单位采用分贝（dB）表示。

环境	音量（dB）	效果
摇滚演唱会	120 dB	即使聆听时间很短，也可能会造成严重的听力损伤。
MP3播放器最大音量	105 dB	长时间连续聆听可能会造成听力损伤。
糟糕的市内交通	85 dB	开始对听力产生影响。
正常交谈	60 dB	无影响

来源： http://www.drf.org, Hearing Health Foundation（英文版）

■ 有关安全

・一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。
・请将本产品放置在儿童无法触及的地方，以免儿童误食小零件。

使用须知

・另请参阅要连接设备附带的手册。
・当从相连的设备中拔出插头时，请务必拔插头本身，而不是连接线。弯折或强行拉拽连接线可能会对其造成损坏。
・请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
・请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
・请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下。
・对耳机施力或施压可能会导致其变形。请小心保存耳机。

顾及他人

请勿在公共场所以高音量使用耳机。耳机中漏出的声音可能会打扰您身边的人。

使用耳机的方法

将有 L 标记的耳机戴在左耳，将有 R 标记的耳机戴在右耳。视连接的设备而定，请根据需要使用附带的 6.3 mm 转接器。



■ 使用Apple产品的遥控操作

HPH-M82 使用了内置麦克风的遥控线缆，能够控制 Apple 产品。您可方便地接听来电、通话以及播放音乐等。

	操作	音乐播放功能	电话功能*1
麦克风 中央按钮 +/- 按钮	按一下中央按钮	播放/暂停	・接听来电/挂断电话 ・接听等待来电/返回前一个电话
	按中间按钮两下	跳到下一首	
	按中间按钮三下	跳到上一首	
	按住中央按钮	语音控制*2	来电拒绝
	按+按钮	调高音量	
	按-按钮	调低音量	

*1 在通话过程中，即使不将麦克风移动到靠近嘴边的位置也可进行通话。
*2 某些型号不支持语音控制功能。有关兼容型号的详细说明，请访问 Apple 官方网站。

支持的iPod/iPhone/iPad（截止到 2013 年 9 月）

iPod： iPod touch（第 2、3、4 代和第 5 代）、iPod classic、
iPod nano（第 4、5、6 代和第 7 代）、iPod shuffle（第 3 代和第 4 代）

iPhone： iPhone 5， iPhone 4S， iPhone 4， iPhone 3GS

iPad： iPad （第 4 代） 、iPad mini、iPad （第 3 代） 、iPad 2、iPad

对于Android或BlackBerry型号或iPod的一些型号，远程控制功能可能受到限制，或可能无法正常工作。

Made for iPod iPhone iPad

“Made for iPod”、“Made for iPhone”和“Made for iPad”分别表示电子配件是专为连接iPod、iPhone或iPad而设计的，并且已经得到开发者认证满足Apple性能标准。
Apple不对此装置的操作或其在安全和监管标准方面的合规性负责。
请注意，对iPod、iPhone或iPad使用此配件可能会影响无线性能。

iPad，iPhone，iPod，iPod touch，iPod classic，iPod nano和iPod shuffle是Apple Inc. 在美国和其他国家/地区注册的商标。

故障排除

如果即使尝试了以下措施情况仍未得到改善，或者发现任何未列出的异常情况，请就近联系授权Yamaha经销商或维修中心。

症状	措施
无声音	・确保将插头完全插入播放设备的插孔。 ・确认音量未设定得过低。 ・确认播放设备未暂停。 ・确认播放设备的电源已开启。
只听到一个声道的声音	确保将插头完全插入播放设备的插孔。
耳机音量过高/过低	根据需要调节播放设备/线控的音量。
线控不起作用	・确保将插头完全插入播放设备的插孔。 ・连接了不兼容此型号的设备。有关兼容型号的详细说明，请参见第3页。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

Yamaha 제품을 선택해 주셔서 감사합니다.

성능을 최대한 높이려면 이 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오. 사용 설명서는 나중에 참고할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오.

경고

운전 중이나 자전거를 타는 중에는 헤드폰을 사용하지 마십시오. 철로를 지나거나 공사 현장 주변 등과 같이 반드시 주변의 소리를 확인해야 하는 장소에서도 헤드폰 사용을 피하십시오. 주변의 소리가 잘 들리지 않으면 사고가 날 가능성이 큽니다.

주의

■ 청력 손상 주의

- 헤드폰 볼륨을 높게 한 상태로 장시간 사용하지 마십시오. 청력이 손상될 수도 있습니다.
- 플러그를 꽂기 전에 연결할 장치의 볼륨을 최대한 낮추십시오.

볼륨이 청력에 미치는 영향을 보여주는 다음 표를 참조하십시오. 볼륨 레벨은 데시벨(dB)로 표기됩니다.

환경	볼륨 레벨(dB)	영향
락 콘서트	120 dB	잠시만 들어도 청력이 심하게 손상될 수 있습니다.
최대 볼륨의 MP3 플레이어	105 dB	장시간 계속 들으면 청력이 손상될 수 있습니다.
교통량이 많은 도시의 소음	85 dB	청력 손상이 시작됩니다.
일반적인 대화	60 dB	영향을 미치지 않음

출처: http://www.drf.org, Hearing Health Foundation(영어)

■ 안전 지침

- 헤드폰이 피부를 자극하는 경우 즉시 사용을 중단하십시오.
- 어린아이가 작은 부속을 삼키지 않도록 아이의 손이 닿지 않는 곳에 제품을 보관하십시오.

사용 시 주의사항

- 연결하려는 장치에 부속된 사용 설명서도 참조하십시오.
- 연결된 장치에서 플러그를 뽑을 때 케이블이 아니라 플러그 몸체를 잡고 당기십시오. 케이블을 강제로 구부리거나 당기면 케이블이 손상될 수 있습니다.
- 헤드폰을 분해하지 마십시오. 오작동하는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 부드럽고 마른 헝겊으로 헤드폰을 닦아 주십시오. 플러그를 더러운 상태로 방치하지 마십시오. 사운드가 왜곡될 수 있습니다.
- 헤드폰을 직사광선, 먼지 열 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
- 너무 힘을 주거나 무거운 물체를 올려놓으면 헤드폰이 변형될 수 있습니다. 헤드폰 보관 시 주의하십시오.

에티켓

공공 장소에서 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하지 마십시오. 헤드폰의 소리가 새어나가면 주변 사람들에게 피해를 줄 수 있습니다.

헤드폰 사용 방법

왼쪽 귀와 오른쪽 귀에 각각 **L**과 **R** 표시가 오도록 헤드폰을 착용하십시오. 연결할 장치에 따라 필요하면 부속된 6.3 mm 어댑터를 사용하십시오.



■ Apple 제품 사용 시 리모콘 조작

HPH-M82는 Apple 제품들을 제어할 후 있는 내장 마이크가 포함된 리모컨 케이블을 사용합니다. 간편하게 전화를 받고 통화하고 음악을 재생하는 등의 조작을 할 수 있습니다.

	조작	음악 재생 기능	전화 기능*1
마이크 가운데 버튼 +/- 버튼	가운데 버튼 한 번 누름	재생/일시 정지	• 전화 받기/끊기 • 통화 중 대기 수신/이전 통화로 돌아가기
	가운데 버튼 두 번 누름	다음으로 건너뛰기	
	가운데 버튼 세 번 누름	이전으로 건너뛰기	
	가운데 버튼의 누른 상태 유지	음성 명령*2	통화 거부
	+ 버튼 누름	볼륨 올리기	
	- 버튼 누름	볼륨 낮추기	

*1 통화 중에 마이크를 입 근처로 가져가지 않고서도 대화가 가능합니다 .
*2 일부 모델은 음성 명령 기능을 지원하지 않습니다 . 호환 모델에 대한 자세한 내용은 Apple 공식 웹사이트를 참조하십시오 .

지원 iPod/iPhone/iPad(2013년 9월 현재)

iPod : iPod touch(2세대, 3세대, 4세대, 5세대), iPod classic, iPod nano(4세대, 5세대, 6세대, 7세대), iPod shuffle(3세대, 4세대)

iPhone : iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS

iPad : iPad(4세대), iPad mini, iPad(3세대), iPad 2, iPad

Android나 BlackBerry 모델 또는 iPod의 일부 모델의 경우, 원격 제어 기능이 제한되거나 작동하지 않을 수 있습니다.

Made for iPod iPhone iPad

“Made for iPod”, “Made for iPhone” 및 “Made for iPad” 는 전자 부속품이 특히 iPod, iPhone 또는 iPad에
각각 연결하도록 설계되었으며 Apple 성능 표준에 적합한 것으로 개발자가 인증했음을 의미합니다.
Apple 은 이 장치의 작동이나 안전 및 규제 표준 준수를 책임지지 않습니다.
이 부속품을 iPod, iPhone 또는 iPad 와 함께 사용하면 무선 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.

iPad, iPhone, iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano 및 iPod shuffle은 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.

문제 해결

다음 조치를 취한 후에도 문제가 해결되지 않거나 아래 나열되지 않은 문제로 파악되면, 가까운 공인 Yamaha 판매점이나 서비스 센터로 문의하십시오.

증상	조치
소리가 나지 않는다	• 플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오. • 볼륨이 너무 낮게 설정되지 않았는지 확인하십시오. • 재생 장치가 일시 정지되지 않았는지 확인하십시오. • 재생 장치가 켜졌는지 확인하십시오.
한 채널에서만 소리가 들린다	플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오.
헤드폰 볼륨이 너무 높다/낮다	필요하면 재생 장치/리모콘의 볼륨을 조절하십시오.
리모컨이 작동하지 않는다	• 플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오. • 이 모델과 호환되지 않는 장치가 연결되어 있습니다. 호환 모델에 대한 자세한 내용은 3페이지를 참조하십시오.

ヤマハ製品をお買い求めいただきまして、誠にありがとうございます。

安全上のご注意　ご使用の前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みください。

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様や他の方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。
お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

⚠警告　この表示の欄は、「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。



自動車や自転車を運転中に使用しないでください。また、事故に遭うおそれがありますので、踏切や工事現場など、周囲の音を聞く必要のある場所では使用しないでください。

⚠注意　この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容です。

■ 聴覚の保護のために



大きな音量で長時間使用しないでください。聴覚障害の原因になる場合があります。



接続する機器の音量を最小にしてから、プラグを接続してください。

音量が聴覚に与える影響を下表で参照してください。音量レベルはデシベル(dB)で表記されています。

環境	音量レベル dB	影響
ロックコンサート	120 dB	短時間聴いているだけでも、重大な聴覚障害を引き起こす恐れがあります。
最大音量の音声再生機器	105 dB	長時間にわたり聴き続けると、聴覚障害を引き起こす恐れがあります。
都市の交通渋滞	85 dB	聴力に影響を及ぼし始めます。
一般的な会話	60 dB	なし

出典: http://www.drf.org、Hearing Health Foundation(英語表記)

■ 安全にご使用になるために



ヘッドホンがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止してください。



小さな部品をお子様が飲み込まないよう、製品はお子様の手の届かない場所に保管してください。

ご使用上の注意

- ご使用の際は、接続する音声再生機器の取扱説明書もあわせて参照してください。
- 接続機器からプラグを抜くときは、ケーブルを持たずに必ずプラグを持って引き抜いてください。ケーブルを強く引っ張ったり折り曲げたりすると、ケーブルが破損する恐れがあります。
- ヘッドホンを分解したり、故障したまま使用したりしないでください。
- お手入れの際は、柔らかい布などで乾拭きしてください。音質低下の原因になりますので、プラグを汚れたままにしないでください。
- 直射日光のあたる場所や高温の場所、ほこりや湿気の多い場所に置かないでください。
- ヘッドホンに力や重さを加えたまま長時間放置すると、変形する恐れがあります。保管時にはご注意ください。

エチケット

ヘッドホンから音が漏れて周囲の迷惑になりますので、公共の場では大きな音で使用しないでください。

使いかた

L のマークがついている方を左の耳に、**R** のマークがついている方を右の耳に装着してください。
接続する機器に合わせ、付属の6.3mmプラグ変換アダプターをご使用ください。



■ Apple 製品使用時のリモコン操作

HPH-M82は、Apple製品を操作できる、マイク内蔵型のリモコン付きケーブルを使用しています。
電話の着信や通話、音楽再生時の操作が簡単に行なえます。

	操作	音楽再生機能	電話機能*[1]
マイク / センターボタン / +/ーボタン	センターボタン 1回押し	再生/一時停止	・電話に出る/電話を切る ・割込電話に出る/元の通話に戻る
	センターボタン 2回押し	次に進む	
	センターボタン 3回押し	前に戻る	
	センターボタン 長押し	音声 コントロール*[2]	着信拒否
	＋ 押し	音量を上げる	
	ー 押し	音量を下げる	

*[1] 通話時は、マイクを口に近付けなくても会話が可能です。
*[2] 音声コントロール未対応機種もあります。対応機種については、Apple の公式ウェブサイトで確認してください。

対応 iPod/iPhone/iPad（2013年9月現在）

iPod: iPod touch（第2、第3、第4、第5世代）、iPod classic、iPod nano（第4、第5、第6、第7世代）、iPod shuffle（第3、第4世代）
iPhone: iPhone 5、iPhone 4S、iPhone 4、iPhone 3GS
iPad: iPad（第4世代）、iPad mini、iPad（第3世代）、iPad 2、iPad
Android、BlackBerryまたはご使用のiPodによっては、リモコン機能が限定もしくは機能しない場合があります。

Made for iPod iPhone iPad

「Made for iPod」、「Made for iPhone」、「Made for iPad」とは、それぞれiPod、iPhone または iPad 専用に接続するよう設計され、アップルが定める性能基準を満たしているとデベロッパーによって認定された電子アクセサリーであることを示します。
アップルは、これらの機器操作または、安全規制基準に関する一切の責任を負いません。本機を iPod、iPhoneまたはiPad と使用する場合、無線通信の性能に影響する場合があります。

iPad、iPhone、iPod、iPod touch、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle は、米国およびその他の国々で登録されているApple Inc. の商標です。

故障かな?と思ったら

下表以外の異常が認められた場合や下表の対処を行なっても改善しない場合は、お買上げ店または下記の「お問い合わせ窓口」までお問合せください。

こんなときは	ここをお調べください
音が聞こえない	・プラグが音声再生機器側の奥まで差し込まれているか確認してください。 ・音量が最小になっていないか確認してください。 ・一時停止になっていないか確認してください。 ・音声再生機器の電源が入っているか確認してください。
片側しか音が聞こえない	プラグが音声再生機器側の奥まで差し込まれているか確認してください。
音量が大きい/小さい	リモコンか音声再生機器、または両方の音量を調節してください。
リモコンで操作できない	・プラグが音声再生機器側の奥まで差し込まれているか確認してください。 ・本機に対応していない音声再生機器が接続されています。対応機種については、P.3を参照してください。

お問い合わせ窓口

AV1302A

ヤマハAV製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ

■ヤマハお客様コミュニケーションセンター
オーディオ・ビジュアル機器ご相談窓口



0570-011-808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。
TEL (053) 460-3409

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

受付:月~金曜日 10:00~18:00 土曜日 10:00~17:00
(日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

■ ホームシアター・オーディオサポートメニュー

お客様からお寄せいただくよくあるお問い合わせをまとめました。
ぜひご覧ください。

http://jp.yamaha.com/support/audio-visual/

ヤマハAV製品の修理、サービスパーツに関するお問い合わせ

■ ヤマハ修理ご相談センター



0570-012-808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。
TEL (053) 460-4830

受付:月~金曜日 9:00~18:00 土曜日 9:00~17:00
(日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

FAXでのお問い合わせ

北海道、東北、関東、甲信越、東海地域にお住まいのお客様
(03) 5762-2125

九州、沖縄、中国、四国、近畿、北陸地域にお住まいのお客様
(06) 6465-0367

修理品お持ち込み窓口
受付:月~金曜日 9:00~17:45
(土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

東日本サービスセンター
〒143-0006 東京都大田区平和島2丁目1-1
京浜トラックターミナル内14号棟A-5F
FAX (03) 5762-2125

西日本サービスセンター
〒554-0024 大阪市此花区島屋6-2-82
ユニバーサル・シティ和幸ビル9F
FAX (06) 6465-0374

*名称、住所、電話番号、URLなどは変更になる場合があります。

保証とアフターサービス

サービスのご依頼、お問い合わせは、お買い上げ店、またはヤマハ修理ご相談センターにご連絡ください。

● **保証期間**
製品に添付されている保証書をご覧ください。

● **保証期間中の修理**
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

● **保証期間が過ぎているとき**
修理によって製品の機能が維持できる場合にはご要望により有料にて修理いたします。

● **補修用性能部品の最低保有期間**
補修用性能部品の最低保有期間は、製造打ち切り後8年です。
補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

保証書別添付





YAMAHA CORPORATION

Printed in the Philippines ZJ05550-1